



TLN

No. 15. —

PERDJANDJIAN DJUAL BELI.

Pada hari ini, *Rebo, tanggal lima. April.*

seribu sembilan ratus lima puluh,

Menghadap pada saja, "SIE KHWAN DJIOE, notaris di Djakarta, dihadapan saksi-saksi yang tersebut dibahagian akhir surat ini dan dikenal oleh saja, notaris:

tuan DOCTOR TENG SIOE TJHAN, akuntan, berumah di Djakarta, dan dikenal oleh saja, notaris.

menurut keterangannya dalam hal ini bertindak:

- untuk dirinya sendiri;
- sebagai direktur daripada dan oleh karena itu menurut bunjinja pasal 10 dari anggaran dasarnya untuk dan atas nama perseroan terbatas "N.V. HANDELMAAT-SCHAPPIJ MAHA DJAJA", berkedudukan di Djakarta;
- menurut surat kuasa bawah tangan yang dimeterai tjukup dan dilekatkan pada asli-sahih surat ini sebagai kuasa daripada dan oleh karena itu untuk dan atas nama isterinya njonja LAMBERTINA MARIA CONSTANCE VAN SCHENDEL, tidak bekerdja, berumah di Djakarta, yang sebegitu perlu dibantu olehnya dan yang didalam hal ini diwakili sebagai penilik dari perseroan terbatas tersebut.

~~Penghadap dalam jabatan b tersebut diatas dan oleh karena itu untuk dan atas nama perseroan terbatas tersebut menerangkan dengan ini untuk memenuhi penetapan dalam dan c tersebut diatas menerangkan dengan ini telah mendjual~~

Penghadap dalam jabatan tersebut b dan c diatas, dan oleh karena itu untuk dan atas nama perseroan terbatas



*Diterima baik oleh
dari hja puluh satu
perhatian dan dua
syah*

[Signature]

"N.V. Handelmaatschappij Maha Djaja"

tersebut menerangkan dengan ini telah

mendjual mutlak kepada penghadap sendiri; adapun penghadap

dengan bertindak untuk diri sendiri menerangkan dengan

ini telah membeli:

satu opstal berikut segala hak-hak bagaimanapun djuga

untuk mendapat hakeigendommen sebagainya, jang pendjual

mempunyai dan dapat menggunakan atas tanah-tanah di atas

mana opstal tersebut berdiri, sama sekali besarnya kira

kira sepuluh ribu meter pesagi, terletak di desa Tjipa

jung, onderdistrik Tjisarua, distrik Tjiawi, kereside-

nan Bogor, termaksud dan tersebut lebih lanjut dalam

perdjandjian-perdjandjian sewa menjewa dari tanah Negeri

ri tertanggal duabelas Pebruari seribu sembilan ratus

empat puluh satu nomor 30, tertanggal tiga April seribu

sembilan ratus empat puluh satu nomor 59, tertanggal

tudjubelas Djuli seribu sembilan ratus empat puluh satu

nomor 177 dan tertanggal dua puluh tudju Agustus seribu

sembilan ratus empat puluh satu nomor 214,

adapun pembeli menerangkan, bahwa ia sudah mengetahui

betul apa jang dibeli olehnja dan oleh karena itu tidak

memerlukan lain keterangan lebihdjelas tentang hal ini

Pihak-pihak menerangkan, bahwa pendjualan/pembelian ini

terdjadi dengan harga ~~f 20.000.-~~ (dua puluh ribu rupiah)

jang sudah terbayar lunas pada hari ini, untuk pembajaran

mana surat ini mendjadi kwitansinja dan seterusnya dengan

perdjandjian-perdjandjian seperti tersebut dibawah ini:

Pasal 1. Terhitung mulai pada hari ini pembeli sudah

mempunyai apa jang dibeli olehnja dan terhitung mulai

pada hari ini djuga segala bahaya dan risiko serta laba

L f 27.500.- (dua puluh
tjudju ribu lima ratus.
Diketahui baik penghadap
dari tiga perhalasan, satu
hujung dan lima angha oleh
nama perhalasan, satu hujung
dan lima angha.



fips
du
gr



- M A C H T I G I N G -

De ondergetekende, Vrouwe Lambertina Maria Containce van Schendel, handelende ten deze als Commissaresse der te Djakarta gevestigde N.V. Handel Maatschappij MAHA DJAJA, verklaart bij deze toestemming van machtiging te verlenen aan den directeur der N.V. om het aan de N.V. tebehorende opstal en daarbij behorende grondrechten, bedoeld in de acte ddo. 31 October 1949 No. 127 van Notaris Sie Khwan Djioe te Djakarta te verkopen en over te dragen aan den Heer Teng Sioe Tjhan in prive voor de som van f 20.000,- (~~twintig~~ ^{duizend} gulden) zulks onder zodanige voorwaarden, als de directeur zal goed achten.

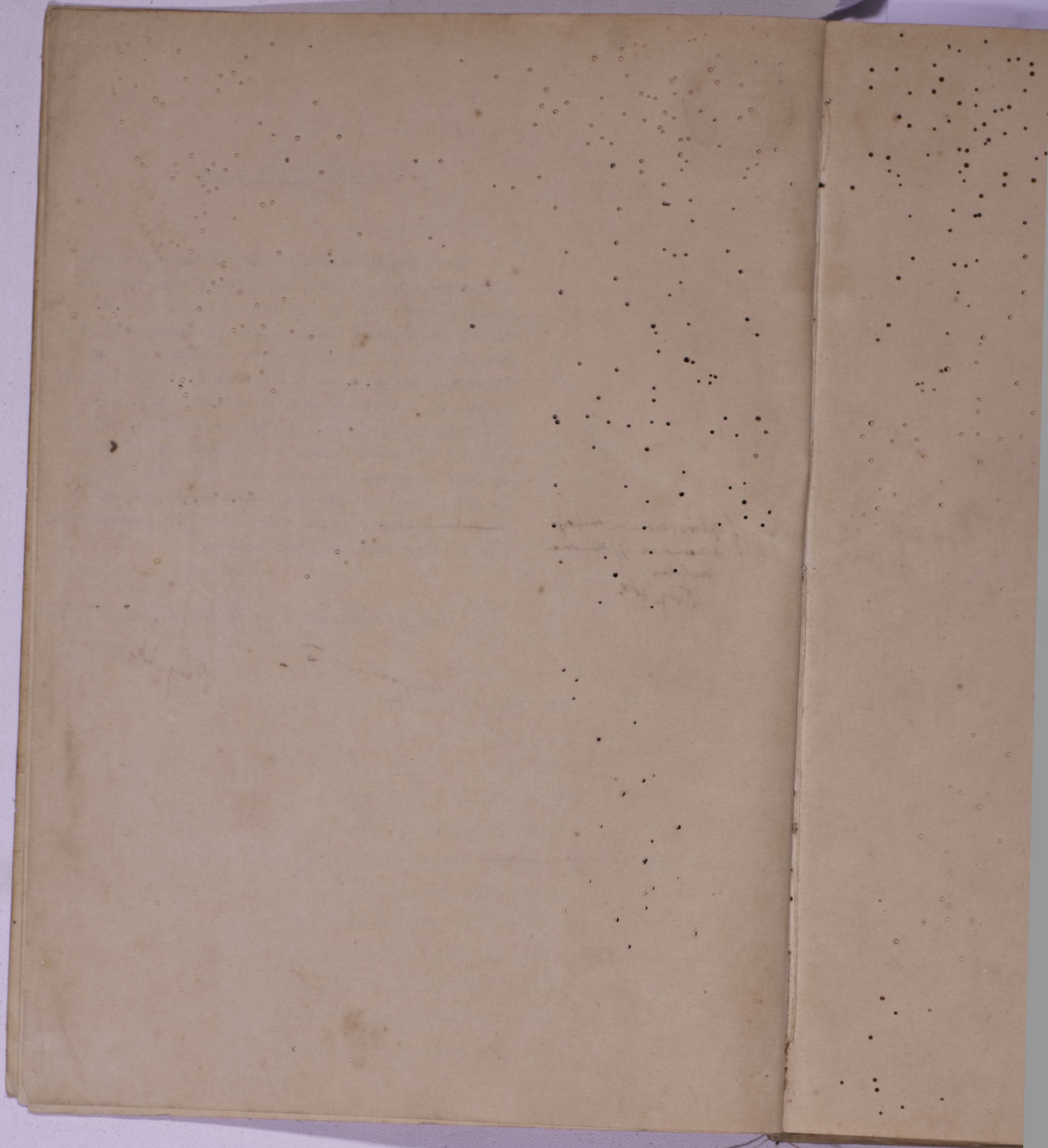
Voor de bijstand

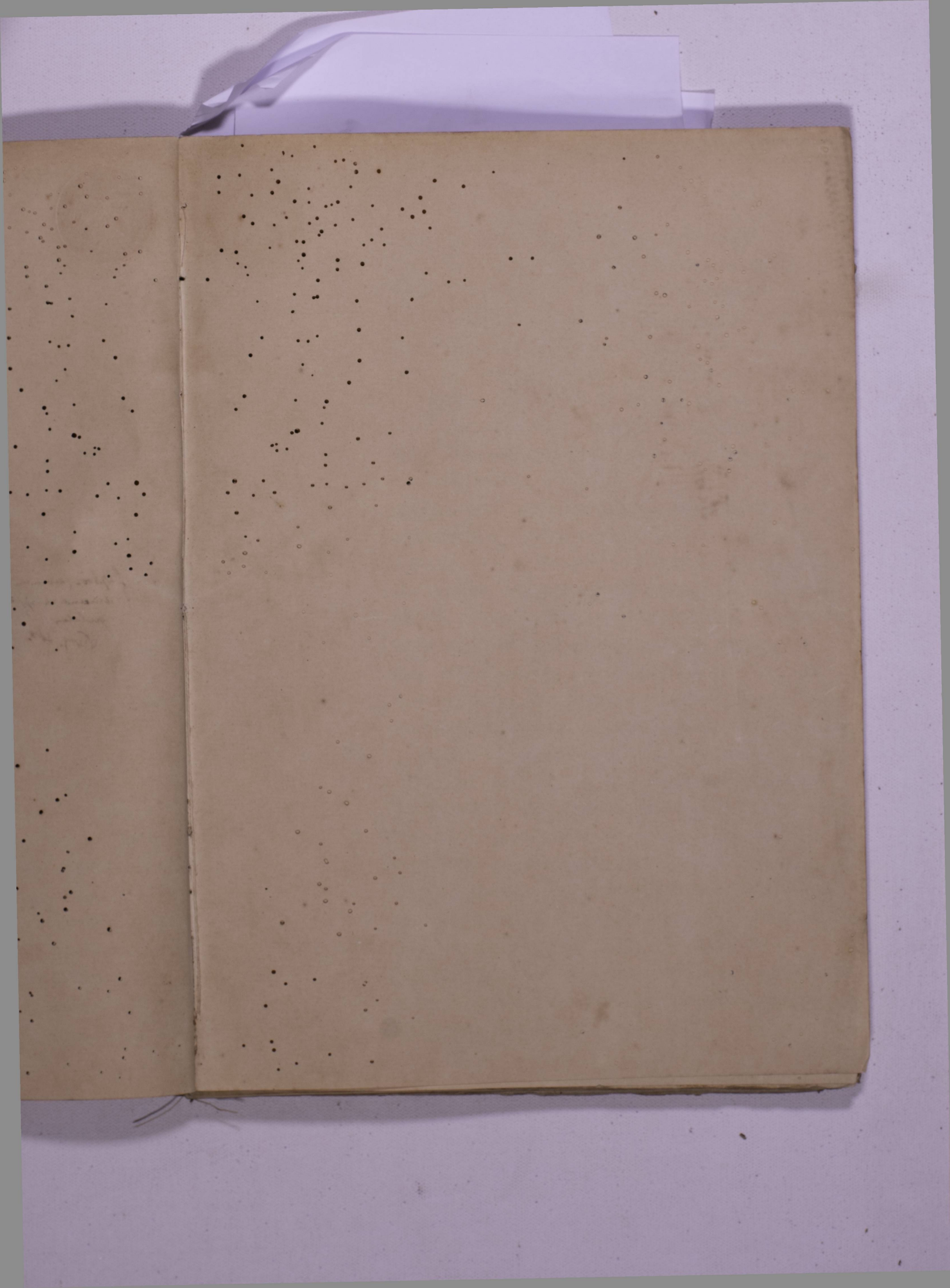
Sukabumi, 4 Juli 1950.

Teng Sioe Tjhan

Teng Sioe Tjhan

*f 27.500,- (zeven en twintig
duizend en vijf honderd
gulden)
Teng Sioe Tjhan*







• rugi hal itu didapat dan dipikul oleh pembeli.

• Pasal 2. Apa yang didjual dengan surat ini, menjadi
• milik pembeli dalam keadaan pada waktu sekarang ini,
• dengan segala kesenangan dan kesusahan, akan tetapi
• bebas dari segala bea atau iktan.

• Pasal 3. Pendjual menanggung kepada pembeli hak miliknya
• dan bahwa ia saja yang berhak untuk menjual; pembeli
• dengan ini melepaskan segala hak-hak untuk menggugat
• apabila ada kerusakan yang terlihat atau tidak terlihat
• dan sebagainya.

• Pasal 4. Untuk memberi kesempatan kepada pembeli atau
• penggantinya hak untuk mendapat hak barat atas tanah-
• tanah tersebut, maka pendjual dengan ini melepaskan se-
• gala hak-hak yang bersangkutan dengan tanah-tanah terse-
• but, dalam mana termasuk juga hak-hak yang terlahir dari
• permohonan-permohonan untuk meminta hak milik barat
• yang sudah dimajukan dan sebagainya.

• Pendjual dengan ini memberi kuasa kepada pembeli - sebe-
• gitup perlu dengan menggunakan kuasa-kuasa yang oleh orang
• lain diberikan kepada pendjual atau orang-orang yang le-
• bih dahulu mempunyai hak, yang dengan ini dipindahkan
• kepada pembeli - yang tidak dapat dihapuskan atau ditjabut
• lagi dan dengan hak untuk memindahkannya kepada orang
• lain, untuk melakukan segala perbuatan-perbuatan yang me-
• ngenai pengurusan dan hak milik yang akan diperlukan
• untuk mendapat hak barat atas tanah-tanah tersebut diatas
• tidak ada yang diketjualikan.

• Pasal 5. Ongkos-ongkos surat ini dan ongkos-ongkos untuk
• mendapat hak barat atas tanah-tanah tersebut, dibayar
• dan dipikul oleh pembeli.

Pasal 6. Pihak-pihak tentang hal ini memilih tempat kediaman seumumnya dan yang tidak dapat diubah: dikantor Panitera Pengadilan Negeri di Djakarta.

Pada akhirnya pihak-pihak menerangkan, bahwa penyerahan dari apa yang didjual dengan surat ini telah terdjadi dengan sah.

MAKA SURAT INI

Terbuat di Djakarta, pada hari dan tanggal tersebut diatas, dihadapan *Tjara Rong Mo dan Wengroho*

keduanja pegawai kantor, berumah di Djakarta, sebagai saksi-saksi yang sesudah surat ini oleh saja, notaris, dibatjakan kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi tersebut, segera menanda tangani surat ini bersama-sama dengan penghadap dan saja, notaris.

Terbuat dengan *satu penggantian dan dua*
goreban, tidak ada tambahan.



TLN

L. Sandeja
ditirima baik pengg
tan dari enam perbala
dan dua kuring oleh
satu perbalaan.

L. ditirima baik tjiu-
tan dari satu perbalaan.

[Signature]

[Signature]
[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]